

“EL TELÉGRAFO”

Periódico político, comercial y literario.

SALE TODOS LOS DIAS MENOS LOS FERIADOS.

Oficina—calle de Colón N.º 84

CASILLA DE CORREOS N.º 82.

TARIFA.

PAGO ADELANTADO.

Por un año.....	Bs. 10.
Por un semestre.....	“ 6.
Por un trimestre.....	“ 3.
Por un mes.....	“ 1.50
Números sueltos á Cs.....	“ 10
Id. atrasados á.....	“ 20

El Editor

LA IMPRENTA

DE

“LA REVOLUCION”

Que tiene las mejores prensas litográficas y que dispone de tipos los más variados y elegantes, se encarga de toda clase de obras y muy especialmente de la edición de folletos y libros.

Tiene en venta:

PAPEL DE IMPRENTA,

CARTULINAS DE DIVERSOS COLORES,

Tarjetas de visita

ESCOBILLAS PARA SACAR PRUEBAS,

Maquinas para cortar lujes,

y otros materiales destinados al servicio de las oficinas tipográficas.

Se encarga de ejecutar pedidos de útiles de escritorio y de imprenta.

DIRECCIONES.

Oficina Calle de Colón N.º 84.
Casilla de Correo N.º 62.

LIBRERIA GENERAL

DE

José M. Farfán

Calle de Ayacucho - 6 y 8.

En sus almacenes, grandes existencias de libros impresos que se reciben constantemente de Europa y Estados Unidos, así como toda clase de artículos de escritorio y material de enseñanza, los que se venden á precios equitativos.

Libros nacionales de Legislación y Jurisprudencia.

Reparte catálogos gratis á quien los pida.

Textos de enseñanza primaria, media y superior, entre los que tenemos los adaptados en los Colegios y Escuelas de la República.

Casimires y paños finos, géneros para forros.

Servicios de porcelana, loza y cristalería.

Papeles pintados para tapizar. Molduras doradas.

Tohallas afelpadas grandes para baño. id. chicas

Sombreros para caballeros y niños.

Vestidos para niños y niñas.

Chaquetas Jersey de varias formas adornadas para señora.

Frazadas, ponchos, chalones y mantas.

Manteles finos y servilletas. Cornizas para cortinas de ventana. Calzado fino para señoras y niños. Medias para señoras, caballeros y niños. Calzoncillos y camisetas para caballeros.

Enaguas de punto de lana y de alpaca para señora. Delantales de serda para señoritas. Relojes de níquel y de doblé en su caja. Relojes para colgar, varios tamaños y formas. Relojes despertadores.

Joyería fina, imitación, anillos, prendedores, brazaletes, con brillantes y perlas.

Tipos de imprenta y para encuadernadores.

Vinos licores españoles. Esencia de vinagre en frascos. Velas, espermas. Almidón holandés. Tripes, rizado, bruselas y afelpado.

Otros muchos artículos que se irán anunciando.

HOTEL CONTINENTAL

de

Francisco Coca

PLAZA 16 DE JULIO.

Este espacioso y acreditado establecimiento cuenta cinco mesas de billar de las más modernas.

Para su elegante cantina recibe directamente los licores más finos y garantizados.

Los jóvenes dedicados al trabajo no tienen más que saborear un par de copas de sus exquisitos vinos para recuperar las fuerzas perdidas en el día.

En su espacioso salón se reúne la gente de buen tono y se encuentran las mejores relaciones de la sociedad. Todo es armonía satisfacción y agrado.

Las copas mal servidas se renuevan con otras por precios equitativos.

No se toleran indiscreciones y todos los que visitan tan inmejorable establecimiento salen con agradables recuerdos.

Se pasan verdaderas horas de goce.

Para el verano acaba de recibir cervezas de las mejores fábricas, y de las del país la acreditada cerveza Nacional y la Franciscana de la misma fábrica que tantas anemias ha curado.—La Boliviana y la famosa Pilsen.

Gente de buen gusto si queréis trataros bien, frecuentad siempre al gran.

Salón Continental

“La Nueva York”

Compañía absolutamente mútua de Seguros sobre la vida.

Domicilio social, 346 y 348, Broadway

NEW YORK

Activo efectivo....	\$ 132.000,000	oro americano.
Total de riesgos vigentes....	“ 614.824,713	“ “
Reserva para el pago de ellos. “	108.439,235	“ “

Seguridad

EQUIDAD



EXPERIENCIA

Antigüedad

La NUEVA YORK—Es la Compañía de Seguros de Vida más antigua de todas las que hacen negocio en Sur América y la única puramente mútua.

Ha sido premiada en la última Exposición Universal de París de 1889 con el premio más alto otorgado á las Compañías de Seguros sobre la Vida.

Expide, entre otras pólizas de ventajas reconocidas é insuperables por otras Compañías, la denominada TONTINA LIBERRIMA. Esta póliza concede facultades amplísimas respecto á viajes y residencia desde el día de su emisión, y no tiene restricción alguna respecto á ellas ni á ocupaciones por azarosas que sean después de dos años en cuya época se convierten en indisputables.

Garantiza la no caducidad de sus pólizas que, después de pagado su tercer premio anual, pueden cederse á la Compañía por un valor saldado ó por dinero al contado.

Es finalmente la única que concede seguros con DIVIDENDO MORTUORIO, sistema en que se combinan todas las ventajas arriba indicadas con la valiosísima de proporcionar á los herederos del asegurado, si este fallece, á más del valor del seguro, la devolución del importe total de los premios pagados.

E. Friedrich,
Contador.

Casilla de correo N.º 87.



Literatura, Ciencias, Artes é Industria.

Fundado con motivo de la Exposición de Chicago por el eminente literato venezolano

Nicanor Bolet Peraza

Queda abierta la suscripción para 1894, hasta 31 de marzo próximo Bs. 6 anuales, pago anticipado

Agente general pa a Bolivia el señor—

José Vicente Ochoa.

Se recibe suscripciones en la Librería General del señor—

José Mariano Farfán,
p. 1 m.— M. 21

PELUQUERIA ELEGANTE DE EZEQUIEL BELMONTE.

Este acreditado establecimiento sirve con el esmero y decencia que le caracterizan.

Está situado en las tiendas del Hotel Americano, calle de Yanacocha.

Satisface el gusto mas exquisito y caprichoso de los que concurren.

JALON COSMOPOLITA

Adolf Martinetti.

Este acreditado establecimiento situado en los portales de la plaza 16 de Julio, cuenta con un salón elegante de billares y tiene en venta un magnífico surtido de licores finos, importados directamente de España.

LUIS ERNEST

Agente comisionista y deaduana.

Puerto Perez.

LA PAZ, 10 DE NOVIEMBRE DE 1894.

Literatura

EL NOVEL

(A Jacobo Ramallo.)

Entre los pocos, poquitos, escritores bolivianos que ejercen el ministerio de las letras con modestia y conciencia ponemos en primer lugar a *El Novel*.

Y permítanos la franqueza aquellos escritores del bombo recíproco y de los sueltos inagotables de gacotilla. Para ellos la popularidad, para los buenos escritores el amable silencio del deber cumplido.

El Novel no es un extraño en nuestra literatura. Sus escritos, concisos y puleros, como concebidos por una imaginación exquisita y trazados por manos acostumbradas a ser aprisionadas por guantes de ocho botones, contienen la ternura de los primeros amores, el candor de la inocencia, la fe purísima del cristianismo, la llama vivida del entusiasmo y un humorismo franco, espontáneo, leal, expurgado de la ironía preconcebida y de la mordacidad hiriente. Escribe lo que piensa, y piensa lo que siente. Las vibraciones de su corazón llevan a su cerebro armonías y bellezas y sentimientos, que se convierten en ideas tiernas y delicadas. Es *El Novel* enemigo de la mogigatería y del desparpajo, extremos que suelen hacer vacilar y caer las más preclaras inteligencias; no se asombra de las cosas humanas como una monja... como un monje, ni da carta de ciudadanía en el arte a las crudezas y desnudeces de la escena naturalista. Si quisieramos expresar nuestras ideas individuales, estaríamos, de seguro, en banda contraria a la que actúa el ilustrado *Novel*. No es ocasión ni tiempo de sustentar estas polémicas, estériles y prematuras entre nosotros. Pero creemos justo hacer constar que *El Novel* en su manifestación literaria, en su procedimiento, obra con perfecta corrección y singular criterio; se mantiene en el término medio con talento, conciencia y firmeza.

El Novel ha escrito pocas poesías, algunas leyendas y muchos artículos políticos.

Vamos a tomar en esta rápida excursión crítica, solamente sus leyendas, ya que parece ser el género de su particular predilección.

Las leyendas de *El Novel* son hermosas miniaturas, delicados camaleones, en los que los personajes y las cosas conservan su vida, sus colores, sus sombras y sus notas, a pesar de la disminución.

Parecen esas obras de paciencia del arte chino, en las que, se copia lo más grande en lo más pequeño, conservando en la traslación las líneas, los detalles y el conjunto de los objetos con asombrosa exactitud y pasmosa perfección.

Cada una de sus leyendas es un cuadro trazado con maestría y en el que los personajes aparecen en su verdadera actitud moral, jugando el rol que les corresponde y terminando su papel naturalmente, sin violencia ni precipitación. Reunidos estos pedacitos de lienzo, agrupados estos fragmentos dinámicos, compaginadas las hojas del *in octavo*, abarcadas en su extensión mas vasta las escenas legendarias, se podría formar una novela de costumbres y tal vez un profundo estudio sociológico, que hiciera mas duradera la fama literaria de *El Novel*.

La leyenda literaria, en nuestro tiempo, no conserva la resonancia que tuvo cuando el pueblo entusiasmado admiraba *Margarita la Tornera* o *Los amantes de Teruel*. La leyenda de nuestro siglo ha de ser tan buena como *La Madre*, por ejemplo, para atraer la atención del lector ahito de novelas trascendentes y de casos patológico-literarios. ¿Cómo leer leyendas sentimentales, cuando nos invitan con su tapas doradas y con el cauteloso doblez de los pliegos vírgenes las grandes creaciones de Zola, Daudet, Goncourt, Tolstoi, Valera, Farina, Galdós y Pereda? Las leyendas son flores de un día: pasan como los discursos de los clubs y la gacotilla de los diarios. La enseñanza de la novela queda, tomara raíces en la memoria y ocupa mucho tiempo las funciones del entendimiento. Tal sucede con la lectura de las grandes novelas contemporáneas: *Los Miserables*, *Madame Bovary*, *La Sonata de Kreutzer*, *Sapho*, *La Terre* y pocas más. En estas grandes concepciones (llámense románticas, realistas o naturalistas), se hallan grandes enseñanzas, emociones profundas, vuelos de ágiles, trabajo de atletas—el triunfo del espíritu humano, la victoria del genio. La novela tal como la entienden los maestros, es una labor esencialmente científica; se roza con todas las ciencias, desde la astronomía hasta la psicología.

La leyenda es modesta, quiere guardar en el vaso de oro de la poesía, el perfume de las dulcísimas impresiones del alma; es la violeta, suave y delicada, del arte.

Cuando Zola quiere descansar de su ciclópeo trabajo, escribe *Cuentos a Ninón*, y en las hojas del libro, entre el bucólico olor del tomillo y la melancolía que la tempestad que rodea, como a Moisés, al gran novelista y se percibe a su paso el nitroso olor de la pólvora y se oye el grito incesante de las pasiones humanas. El león no puede deshojar mucho tiempo violetas, ni nardos; su misión es arrancar el corazón palpitante de los grandes neurotas y echarlo sobre la plancha del examen. Zola despierta de su letargo de amor y se marcha al campo de Sedán para meditar *La Debacle* o se coloca en el ojal de su levita la cruz de los peregrinos para examinar los milagros de *Lourdes*. ¡Ay! de él si se detuviera mucho tiempo en el campo de espigas doradas y sonrientes margaritas; su vida es el combate, la lucha, el tenaz batallar en el sangriento campo del arte; sangriento, por que según su misma expresión: "tiene el corazón y el cerebro acribillado de cuchilladas".

En pos del gran astro, como planetas de luz propia, vienen los deliciosos *conteurs*: Daudet, Richepin, Courtelines, Prevost, P. Bonnetain, Aréne, Maupassant, Huysmans y cien mas de la nueva generación.

Menos espirituales, pero igualmente sabrosos, son los *cuentos* escritos por los autores castellanos modernos que, al decir de Gomez Carrillo, sino igualan a sus paisanos del siglo XV, les siguen muy de cerca. Entre ellos sobresalen Alarcón, Valera, Galdós, Alas, Emilia Pardo Bazán, Bremon, Rueda, Fernandez Florez y otros.

Pero del *cuento* moderno a la leyenda hay una gran diferencia. El *cuento*, para cautivar la atención, tiene que imitar la nerviosa vivacidad del picaflo, aletear un momento al rededor de las flores, fascinar con el color atornasolado de sus alas, chupar la miel de las rosas y perderse en los azules es-

pacios. El *cuento*, tal como hoy se produce, es un género literario que se amolda completamente al caracter francés, alegre, vivaz, decidido y amigo de la volubilidad. Quien lea *Las camisas* de Prevost y *La escalera* de Courtelines, podrá formarse una buena y cabal idea de este delicado género literario. La leyenda, por su misma intención y por su misma estructura, es, ha sido y tiene que ser, sentimental, romántica y trágica; invita al llanto, habla al corazón, es amiga de la melancolía y hermana de la tristeza; es (ya que nos hemos valido de similes ornitológicos) como la alondra que desenlazaba con su llanto nocturno los brazos amorosos de Romeo y Julieta. *La Madre*, de nuestro insigne *Novel* es un bello ejemplo de leyenda romántica.

Todo esto vá a decir, que aún en la literatura de pasatiempo en nuestro siglo, se halla bien marcado el sello del naturalismo,—o como quieren los críticos—del realismo.

Quisieramos, algo más, anhela-mos profundamente, que *El Novel* ejercite sus buenas cualidades literarias en campo más amplio; que aborde a la novela resueltamente. Y el pintor de esquisitas miniaturas, el bordador de graciosos camaleones, se convertirá, merced a su poderoso ingenio, en pintor de la naturaleza y del hombre. Todo lo tiene, todo lo posee; y si la modestia la detiene el paso, obedezca primero a la voz de su conciencia artística, ella le señalará el rumbo que ha de seguir y ese rumbo no es otro que el del progreso.

Subir, subir, subir!

En los días ajitados que pasamos, combatientes apasionados por ideales políticos, apenas si fijamos la mirada en las obras que producen nuestros viejos escritores. Santivañez se retira a sus cuarteles; Blanco reproduce sus poesías; Aspiazú y Záñes se dedican al noble ejercicio de "dar a cada uno lo que es suyo"; Oropeza es alma de la otra vida y ya ha escuchado su oración fúnebre; Calvo suma millones como un Rotchild; Mujía se propone dar lecciones de contabilidad... La juventud aletea.

¿Donde está el polluelo del águila?

Hecho digno de apuntar como extraordinario, es el de que, el arte boliviano está, hoy por hoy, sostenido por dos mujeres—*Soledad* y *El Novel*. Son dos entusiasmadas vestales que animan el fuego del arte y mantienen con honor y brillo nuestro prestigio literario en el extranjero.

De *Soledad* vamos a ocuparnos particularmente en otro trabajo; ahora solo ocupará nuestra atención *El Novel*.

Entre las muchas leyendas que ha escrito *El Novel*, nos han impresionado vivamente las que llevan por título *La Madre* y *Una Mujer Nerviosa*.

La Madre es una sencilla y fiel historia. Ama la madre viuda a un joven que por sus bellas cualidades es digno de ser amado con vehemencia y pasión; pero al mismo tiempo la hija siente agitarse en su corazón la llama primera del amor alimentada por el afecto a aquel hombre. La niña sufre tremendas sensaciones, padece ajitados insomnios y siente consumirse su corazón en la hoguera del amor. Sabe la madre que su hija ama al hombre que ella ama. Luchan en su alma estos dos encontrados afectos. Vence el amor materno y deja el campo libre a la hija, que ignora el terrible sacrificio de su madre. Se hace el matrimonio y los recién casados

ván a completar su felicidad en viaje de recreo. La madre muere de pesar.

Hay en este delicado y sencillo idilio tal profusión de ternura, tal derroche de sentimiento, tal fuerza de virtud, que al leerlo no se puede menos que exclamar: ¡quién ha escrito esto, debe ser una madre!

Y esa es la verdad. Solo una madre puede pintar con tan magníficos colores todo lo que las madres sienten; solo una madre puede expresar con tan vivo lenguaje el tesoro de abnegación y ternura que guardan en su corazón las madres. El amor es una pasión esencialmente egoísta, vive para sí, el mundo externo desaparece a su paso, todos los otros buenos sentimientos se eclipsan ante la ardiente mirada de los ojos enamorados; pero, en el caso presente, esa pasión egoísta, cede el campo, se inclina y se humilla ante el noble y hermoso sentimiento de la maternidad. La madre está antes que la enamorada. "Todo por mi hija... hasta la muerte!" Y ese corazón coronado por la hermosa guirnalda de la abnegación, vé disfrutar por su hija los suaves y dulces goces que le prometían sus ensueños de mujer amada. ¡Oh madres, oh benditas madres! el cielo debe tener para vosotras el lugar más distinguido; porque solo en el cielo podreis recibir una recompensa digna de vosotras!...

La Mujer Nerviosa es un estudio de menor intensidad psicológica; pero, en cambio, de estructura más natural y más humana. Se propone criticar la educación

vacía y hueca que se dá a la mujer, ó que *ella se dá*, mediante la nociva intervención de elementos extraños a su natural educación. El vicio *neurótico* es una enfermedad adquirida, es el resultado fatal del extravío femenino, es el delirio de cabezas sin seso. Si el romanticismo no tuviera otros pecados, bastaba éste para condenarlo a fuego perpetuo. La mujer nerviosa es una plaga social, es el triste signo de la decadencia de nuestra raza, es una calamidad viviente. La mujer nerviosa es obra de la moda, creación del capricho, hija de la veleidad. Cuando vemos pasar por la calle esas mujeres de color de perga fino y flacas como el hambre, se nos viene a la memoria el recuerdo de esas famélicas brujas de los cuentos de niños que se alimentan royendo las canillas de los muertos. Es laudable que *El Novel*, con ser quien es y pertenecer al sexo que pertenece, haya abordado este tema, fustigando con su fina sátira a la raza compasible de mujeres nerviosas.

Quede aquí nuestro estudio sobre las obras literarias de *El Novel*.

Pero no se queda en el tintero el entusiasmo artístico que nos despiertan las obras de tan insigne escritor; así como la profunda veneración que nos inspira su alta posición social.

Para el escritor el aplauso, para la dama el respeto.

Jules Walls.

La Paz, 1894.

Municipal

SESION ORDINARIA DEL 22 DE OCTUBRE.

Presidencia del Sr. Adolfo Ortega.

A h. 7 y 30 p. m. se instaló la sesión con asistencia de los señores municipales:—Alarcón V, Ascarrunz, Espinosa, Iturralde, Gutiérrez, Lanza, Vea-Murguía y Barriga Secretario. Acta.—Leida la del 22 del corriente, fué aprobada. Terrenos en Cuicón.—El señor Vera Carrasco, introduce mocion para que se habilite aquel lote en un Cementerio Público. Apro-



Id. de la Junta Municipal de la 1ª Sección de Omasuyos, solicitando aprobación para contraer un empréstito.—Negado.

Id. la Junta Municipal de la 2ª Sección de Omasuyos, pidiendo se ordene la devolución de los fondos y documentos que tiene depositados en el Tesoro Municipal.—Con las formalidades del caso, verifíquese la devolución solicitada.

Hortelano.—Por no haberse presupuestado se negó el pago de alquileres que solicita aquel empleado por la habitación que ocupa.

Presupuestos.—Debiendo introducirse en él las modificaciones indicadas en el informe de la Comisión de Hacienda, se aprobó el voto por la Junta de Puerto Perez para el año económico en curso, rechazándose el votado por la Junta de Tiahuanaco, por no hallarse nivelados sus ingresos y egresos.

Reglamento de boticas.—Prévia lectura del proyecto formulado fué aprobado en detal, debiendo introducirse en él un artículo referente a laboratorio, conforme a lo indicado por el señor Ascarrunz.

Carro y nicho gratis.—A petición del señor Serapio Réyes Ortiz, fué concedido para la traslación é inhumación de los restos del Dr. Mariano D. Muñoz.

Machón de San Francisco.—El Presidente puso en conocimiento del H. Concejo el parte del Ingeniero, manifestando que según últimos estudios que había verificado, resulta no tener el puente de San Francisco sino un machón artificial. Autorícese al Inspector de Obras públicas para que ponga trabajo en él.

Representación.—Por 2ª vez la hace el señor Tesorero manifestando haberse agotado los últimos fondos arbitrados para obras públicas.—En virtud del informe verbal del Inspector señor Iturralde, se acordó la inspección inmediata de todas las emprendidas, exceptuando el puente y machón de San Francisco, el dique de Challapampa, la calle del Comercio y las de todas la que se hacen con las cuotas que pagan los vecinos.

Director del Dispensario de Oculística.—Después de tres votaciones, verificadas por no reunir mayoría fué nombrado el Dr. Gustavo Carvajal.

Compra.—Para la Sala de Sesiones, se acordó la de un quinqué de fuerte luz.

Sin más, a las 10 se levantó la sesión, firmando los señores Presidente y Secretario que certifica. (Firmado)—Adolfo Ortega.

Francisco Barriga.

Es conforme el Oficial Mayor. Juan Mas.

SESION ORDINARIA DEL 25 DE OCTUBRE DE 1894.

Presidencia del Sr. Adolfo Ortega.

A h. 7 y 30 p. m. se instaló la sesión, con asistencia de los señores municipales:—Alarcón V, Ascarrunz, Espinosa, Iturralde, Gutiérrez, Lanza, Vea-Murguía y Barriga Secretario. Acta.—Leida la del 22 del corriente, fué aprobada.

Terrenos en Cuicón.—El señor Vera Carrasco, introduce mocion para que se habilite aquel lote en un Cementerio Público. Apro-



bado, debiendo pasar conjuntamente con el proyecto contenido en los anexos de la memoria presidencial del año anterior, á la inspección respectiva y consignarse el gasto que demande en el Presupuesto de la próxima gestión.

Expropiación.—A moción del señor munícipe Lanza, se acordó proseguir las gestiones para adquirir el terreno suficiente para el ensanche del Enterratorio General.

Obsequio.—El señor Presidente dió parte de haber regalado el señor David Mariaca, con destino al museo Municipal una botella de tierras de Atacama.

Estadística.—Se ordenó la publicación por la prensa del cuadro de enfermos asistidos en el Dispensario y Clínica de Oculística por el Dr. Ernesto Mazzev.

Basurero.—A solicitud del Dr. Francisco Iturri, se acordó la traslación del agujero que recibe las inmundicias en el puente de Socabaya, á la pared opuesta.

Licencia.—Por 20 días le fué concedida á la matrona del Hospital Loayza doña Nieves de Postigo.

Relación que presenta ante el H. Concejo, el Administrador General, de los diversos trabajos y gastos que por conducto de éste se han verificado, en la semana del 15 al 20 de octubre de 1894.

Locales y presupuestos	Diarios	Materiales	Totales
Calle del Comercio	43-80	23-20	67-00
Calle de San Pedro	116-40	4-10	120-50
Plazuela de San Francisco	58-60	6-60	65-20
Puente de id. id.	75-80	18-90	94-70
Segunda planilla de carpinteros	72-00	00-00	72-00
Calle Ingavi	50-80	50-00	100-80
Puente Yanacocha	82-00	09-40	91-40
Calle de San Pedro	36-70	10-10	46-80
Plazuela del Teatro	38-60	4-80	43-40
Calle Bellavista	92-60	10-40	103-00
Cementerio General	12-60	9-70	22-30
Id. en la Capilla	46-10	8-60	54-70
Calle Illimani	46-10	8-60	54-70
Suma	Ds. 709-60	Ds. 189-10	1,192-85

Especificación de los trabajos y otros gastos.

Malcón.—Acopio de piedras y 14 metros cúbicos de mampostería de cal y piedra.

Calle del Comercio.—Arreglo de las gradas de las tiendas de la señora Zapata, 42 metros cúbicos de rebaje y transporte de tierra y 80 metros cuadrados de empedrado.

Materiales.—Compra de 152 metros 77 centímetros de loza y 86 metros 75 centímetros de zócalo.

Plazuela de San Francisco.—Continuación del arreglo de canales interiores.

Puente de id. id.—Transporte de eucaliptos y principio de la excavación.

Id. segunda planilla.—Principio del trabajo de los carpinteros en la cimbra.

Calle Ingavi.—46 metros cuadrados de acera incluso zócalo y 64 metros lineales.

Puente Yanacocha.—Terminación de la pared con su respectiva albardilla de teja y calzadura de los pilares que se demolicion.

Plazuela del Teatro.—Continuación de la pared, 20 metros lineales de albardilla de teja y 4

metros lineales de canal de cal y ladrillo.

Cementerio.—5 nichos para mujeres, 4 id. para varones, 12 id. para niños, 14 machones de cal y piedra, 22 rellenos de arcos y acopio de materiales.

Id. en la capilla del Cementerio.—Principio de la apertura de un cerco, para comunicar ésta con el enterratorio.

Calle Illimani.—Colocación de 32 metros cuadrados de acera.

La Paz, octubre 20 de 1894. El Administrador General—**Sergio del Castillo.**

Es conforme— El Administrador del Tesoro—**J. Tamayo.**

Telegramas

Paris, 26.—Se dice que Resitan, actual Embajador italiano aquí, será llamado por su Gobierno.

Zanzibar, 26.—El 18 llegó á Antananarivo, el enviado especial francés Lemyre de Villiers, llevando el ultimatum de Francia á Madagascar.

Londres, 26.—Un fuerte viento en dirección sudeste, prevalece en toda la costa occidental de Europa y grandes mareas hacen excesivamente difícil la navegación. Los vapores del canal de la Mancha han tenido un tiempo terrible, todas las pequeñas embarcaciones se refugian en los puertos y ya se anuncian muchos accidentes, aunque de escasa importancia todavía.

Berlin, 26.—La NORDENTSCHE ALLEGEMEINE ZEITUNG, órgano del Canciller Caprivi, dice que la política adoptada por el Gobierno contra las fuerzas del desorden, no carecerá de seriedad ni de extensión, pues tiene la aprobación del Canciller, quien está respaldado por el Emperador. Agrega que las medidas que Caprivi someterá al gabinete federal, tienen por objeto fortalecer los elementos que cuenta el gobierno para combatir al partido revolucionario mas que reprimirlo con mayor vigor; porque el éxito de la campaña contra ese partido no debe buscarse solamente por medio de procedimientos más severos de la policía, sino más bien en reformas calculadas para extirpar las causas de los males existentes.

Southampton, 26.—El vapor Paris, de la Linea Americana chocó y echó á pique á un buque desconocido, ocho millas al oeste de Bishop's Rock, anteayer á las dos de la mañana, pereciendo la tripulación náufraga. El Paris no sufrió ningún daño.

Milan, 26.—Ocho diputados de la extrema izquierda, han firmado un manifiesto protestando contra el decreto que declara abolidas en Italia las sociedades socialistas y anunciando la formación de una liga en defensa de la libertad.

Tanger, 26.—El Sultán de Marruecos ha ordenado á Muley Amien que vaya á Melilla con 700 soldados de Infantería, 700 de caballería y 4 cañones, á marcar las fronteras entre Marruecos y España, en conformidad con el tratado que ajustaron recientemente estos dos países y cuyo cumplimiento en esta parte han impedido hasta ahora las tribus rifeñas.

Yokohama, 26.—El cuerpo de ejército japonés que manda el General Nyama, que se dijo había tenido un combate cerca de Port Arthur, ha desembarcado en Seikos-Sio, en la China. Las tropas japonesas que operaban al Norte de Corea, han cruzado el río Yalu y entrado á Manchua.

Londres, 26.—Un despacho de Wiju dice que el Conde Yamagata, Comandante en Jefe de las fuerzas japonesas, ha anunciado al gobierno de Taku, que un destacamento de 1,500 soldados de infantería suyos, cruzaron el río Yalu el 24 de octubre, cerca de Wiju, y que poco despues encontraron éstos un cuerpo chino, compuesto de 500 soldados de caballería y 100 de infantería con 2 cañones, los que huyeron al ser atacados por los japoneses, de-

ciendo en el campo sus dos piezas de artillería y algunos fusiles. Los chinos tuvieron 20 muertos y 2 heridos, y los japoneses no sufrieron ninguna baja. Estos últimos quedaron además en posesión del fuerte que sirvió de teatro á la acción.

Un destacamento de fuerzas japonesas abanza sobre Lish-Yen, y el grueso de su ejército está cruzando el Yalu.

Shanghai, 26.—Se dice que los chinos han abandonado Port Arthur y que los japoneses han efectuado un desembarco en la bahía de Talién-Wan, cerca de Port Arthur.

Yokohama, 26.—Nuevos detalles, relativos al desastre en la mina de carbon Anina, dados por un minero herido, que despues murió, confirman la noticia de que la explosión fué motivada por el descuido de uno de los operarios, al usar un cartucho de dinamita.

Brest, 26.—Ayer hizo explosión una caldera del crucero francés Arctuse que se encuentra en esta bahía. Murieron instantáneamente 6 de sus tripulantes, quedando gravemente heridos veinte más.

Crónica.

IMPUESTOS MUNICIPALES.

El señor Presidente de la Junta de Almonedas Municipal, por decreto de la fecha ha señalado el día 16 del corriente h. 12 m. para la adjudicación de los impuestos siguientes:

	Bs.	Cs.
Anilina, el kilogramo, peso bruto	20	
Alcohol alemán ó de otras procedencias extranjeras que no esté exceptuado por tratados vigentes, galón	20	
Alcohol del país, galón	11	
Aguardiente elaborado en la ciudad, quintal	3	
Aji colorado y amarillo, traído de las provincias del interior y del Perú, una arroba peso bruto, cesto	20	
Cerveza extranjera en botellas comunes, docena	1	
Id id en medias botellas id. id elaborada en el país, la del Perú y Chile, en botellas comunes, docena	50	
Id del país, Perú y Chile medias botellas, docena	20	
Id id id en cajones, cajón	40	
Cigarros puros de toda procedencia extranjera, el mil	10	
Jabón ordinario de procedencia extranjera, 23 kilos	25	
Conservas del extranjero, encurtidos, jamones y toda carne salada, incluso el embalse peso bruto, kilo	10	
Cohetes de toda clase y procedencia, el cajón de 40 paquetes	60	
Cohetes y petardos, cajón	1	
Dulces, confites, pastillas no medicinales, importadas del extranjero, peso neto, kilo	20	
Vino Champagne, botellas comunes, docena	5	
Id id medias botellas id.	2 50	
Id Burdeos, tinto, botellas comunes id.	2	
Id id id medias botellas id	1	
Id id id en otros embases litro	20	
Idnos y licores extranjeros de todas las demás clases, en Vibotella; comunes, docena	3	
Id id id en medias botellas id	1 50	
Id id id en otros embases, litro	30	
Id elaborados en el país, Perú y Chile, quintal	1 50	
Id id en cajones de 12 botellas, cajón	1	
Yerba maqui, quintal	100	
Sobre toda mercadería que se interne á esta plaza, procedente del extranjero se cobrará 10 centavos por quintal, exceptuándose los bultos que contengan mercaderías y la arina de trigo.		

Toda propuesta llevará el timbre de un boliviano conforme á ley, sin este requisito no será meritada.

La Paz, 6 de noviembre de 1894.

Estevan P. Rodriguez, Notario Municipal

Funerales. Los de la Sra. Sofía C. de Ampuero han estado concurridos como muy pocas veces se vé.

A h. 9 a. m. partió el convoy fúnebre, notándose entre la concurrencia lo mas selecto y distinguido de nuestra sociedad.

El carro lujosamente adornado por infinidad de coronas, estaba rodeado de amigos y deudos de la extinta.

El Dr. Soria Galvarro en nombre de un grupo de amigos, depositó una corona despues de breve y sentida alocución. La corona llevaba la inscripción siguiente:

A Sofía Sus Amigos
César Ascarrunz, Moisés Ascarrunz, David Ascarrunz, Alfredo Ascarrunz, Ricardo Ascarrunz, Adolfo Ascarrunz, Rosendo Villalobos, Rodolfo Soria Galbarro, Daniel Eduardo, Isaac Eduardo, Jenaro Eduardo, Máximo Eduardo, Luis T. Galindo, Macario Pinilla, Sabino Pinilla, Claudio Pinilla, Ricardo Gusmán, Sixto Gomez, Nestor Cueto V. Jesé Vicente Ochoa, Julio C. Valdés, Victor E. Saujines, Belisario Salinas, José M. Camacho, Oscar Quevedo, José Gonzalez Quint, Manuel Mendez, Copertino Mendez, Pedro Kramer B Celso Lugones, Miguel García Otero.

Además de esta ofrenda, hemos tenido ocasión de ver las coronas enviadas por las siguientes personas:

María Luisa Rivero de Accarrunz, Josefa C. de Mariaca, é hija, Magdalena v. de Elio, Beatriz Castillo Vega y hermanas, María Corral de Moreno, Mercedes O v. de Ibarra, María Bustamante, Carmen M. de Rada é hija, Nicanor Otermini, María Oderay Otermini, Benigna y Rosa Rodriguez, Benita G. de Daza, Marciana Villalobos de Ruiz, María v de Yanguas, Daria Corral de Eduardo, Paula Bauavides, Angela Palma é hijas, Luisa P. de Granier, María O. de Flor, Rosa de Dueñas y hermanas, Olimpia v. de Viana, Josefa G v. de Carvallo, Elena Flores y hermanas, Matilde Pelaez v. de Ascarrunz, Natalia Palacios, Isolina C. de Soruco, Esther U. de Ascarrunz, Mercedes del P. de Cueto, Filomena P. de Alonso, Carmen B. de Barberi, Mercedes de Carvallo, Margarita de Lopez, Carmen H. de Ochoa, Andrea S. de Sittner, Amelia P. v. de Zapata, Sara F. de Suenz, Matilde Ascarrunz de la Lastra, Victoria P. de Arce, María Ascarrunz de Harrison, Mercedes D. de Guzmán, Rosenda P. v. de Suarez, Juana G. de Goytia é hijas, Pilar v. de Luders y hermana, Niufa S. v. de Zapata, Mónica v. de Villalobos, Irene de Tamayo é hija, Carmen Y. de Ascarrunz Vega, Carmen de la Riva de Villegas, María B. Villegas, Gumercinda Pizarroso y familia, Emilia F. de Ascarrunz, Felicidad v. de Lopez é hijas, Rosa v. de Velasquez é hijas, Sara B. de Eduardo, Alfredo Ascarrunz, Cristina Farfán de Ascarrunz, Esther G. de Sanjines, Esther Q. de Nuñez del Prado, Emilia C. M. de Valdés, Juana Rosa Pinedo, Manuela de Berthin, Filomena de Precht, Paz de Solares, Etelvina de Soria Galvarro, Eliodora P. de Iturralde é hija, y otras mas cuyos nombres no recordamos.

La sociedad paceña ha dado una prueba mas de que sabía apreciar las prendas de la llorada Señora Sofía C. de Ampuero.

¡Que descanse en paz!
Azahares. Esta mañana se han unido con los dulces lazos del matrimonio, nuestros distinguidos amigos don Adolfo Ascarrunz y la bella y graciosa señorita Adela Flores. Despues de la ceremonia, que fué muy privada, han ido los novios á buscar en la amable soledad del campo al complemento de su dicha. Que el nuevo hogar sea feliz y que la simpática pareja reciba nuestras cordiales felicitaciones.
Sortija. Han principiado, en la mañana

de hoy, las tradicionales carreras á la sardana en el P. de B. que escasa la concurrencia. El entusiasmo de los jóvenes amenizó el paseo, una de las niñas de la diversion faltó á una de las comien, no por falta de interés, sino por el premio, pero al bien se le ocurrió al casillo tascarse, el gine te que debió ser usado con su apoyo al jambeo por las niñas, sin poderlo remediar, y llevándose se el freno, por precaución.

Cumpleaños. Hoy cumple sus 61 primaveras el distinguido Ministro de los Estados Unidos Mr. Moonlight. Al saludarlo cariñosamente, hacemos votos hoy la prosperidad y porque tengamos en algunos años más la agradable ocasión de felicitarlo afectuosamente. Los Cronistas de "El Telégrafo" felicitarán hoy á Mr. Moonlight bebiendo á su salud una copa de wiskey.
Many happy days Mr. Moonlight.

A ULTIMA HORA.

Telegrama de Tacna.—Recibido á las 2 p. m. de hoy 10 de noviembre de 1894.

En el Callao se notifica que no dar noticia; las líneas telegráficas están interrumpidas: "El Comercio" y "El Callao" tienen interventores oficiales.

En Piura fué derrotado "La Escolta" de 110 hombres, habiendo escapado 25. El Prefecto quedaba con 200 de infantería.

En Huacho el Subprefecto Carrillo organizó 300 hombres que marcharon á unirse á las fuerzas coalicionistas del Centro, permaneciendo fiel, dicha provincia al orden legal.

Borgoño quedaba en San Pedro sitiado, por fuerzaa muy superiores, de Teodoro Semicario: este distinguido jefe quiere evitar combate, por tener seguridad de conseguir la rendición de las fuerzas dictatorales.

La división del Dr. Durán ocupa toda la quebrada desde fuente de la Oroya hasta Santa Eulalia. Tomó rendidos á los 200 hombres que mandaba el Comandante Abel Quimper, en las alturas del pueblo de Huarochire.

El Coronel Collazos con 300 hombres de caballería, ocupa el puente Lurin. Martinez con 100 hombres hace el servicio de avanzadas en Chorrillos y Ate. El Coronel Tafur unido á Parra, tiene 300 hombres, y se organizarán más fuerzas en Huanuco y Juniu.

Se confirma la derrota y rendición del coronel Muñiz, habiéndosele tomado armamento, municiones y cuatro piezas de artillería. Los movimientos estratégicos que fué necesario practicar para proteger el desembarque del señor Piérola, de que di noticia á usted en días anteriores, impidieron atacar inmediatamente los restos de aquella fuerza enemiga en Cerro Azul.

Pisco queda sitiado por Arana y Oré. El Prefecto Elias trató de impedir el desembarque de Piérola; pero los 250 hombres del prefecto fueron batidos y tomados. En vista de este fracazo, Elias, mandó al coronel Cavero, en lancha á vapor á dar parte á Cáceres y pedir refuerzos. El Dictador mandó en el vapor *Lautaro* 666 hombres con el coronel Nicanor Somocurejo, desembarcando en Cerro Azul, solo 318 y regresando el resto por desconfianza. Muñiz herido fué hecho prisionero y puesto en libertad bajo palabra de honor.

Prefecto de Arequipa y los otros designados para formar el nuevo Gabinete, se negaron.

Autorizaciones para conseguir recursos no han dado resultado alguno, ni en la Municipalidad á pesar de los esfuerzos de Canevaro.

PILAS.

Se pone en conocimiento del público que los dias martes y miércoles de la próxima semana dejarán de correr las pilas desde horas 12 m. á 2 p. m.

La Paz 2 de Noviembre de 1894

El Comisario de aguas,

Telegrafos Nacionales de Bolivia
Nueva tarifa para telegramas.

La Paz à Laja y Desaguadero Bs. 0 50 cts. de 1 à 10 palabras y 25 cts. por cada fracción de 5 palabras.

La Paz à Puno Bs. 0 80 cts. de 1 à 10 palabras y 4 cts. por palabra excedente.

La Paz à Lampa, Cuzco, Arequipa, Mollendo, Moquegua, Ilo, Sama, y Quilca, 10 palabras, Bs. 1.00 y 5 cts. por palabra excedente.

La Paz à Tacna ó Arica, 10 palabras, Bs. 1.50 y 7 cts. por palabra excedente.

CABLEGRAMAS

Por cada palabra que no exceda de diez letras

To England.....	} Bs. 4.37
Francé.....	
Germani.....	
United States....	
Lima, Callao....	} " 0.57
Chorrillos.....	
Antofagasta....	} " 0.94
Todo Chile.....	

Jose Felipe Arroé

Agente.

Febrero 12 de 1894.

SEMILLAS

Acaba de llegar un gran surtido de semillas de la casa Vilmorin-Andrieux y Cia. en la Rejería Francesa de Augusto Hanhart

Ns. 49 Calle del comercio Ns. 49
Casa del señor Bilbao Alborta
Hortalizas 50 clases,
" surtido de 20 clases en saquillos chromo-litografía y con instrucciones para el cultivo.
Arboles y arbustos.
Pinos y abetos 10 clases.
Cypres, ciruelos, cerezos, grosellos, cerecis, Laurel tornillo, etc.
Flores 100 clases Entre ellos, Anémonas dobles 50 variedades surtidos mientos, etc. etc.
Pastos 6 clases Avena, trévol colorado, mielga pídregallo, etc.
Septiembre 17 del 93.

P. 3 m.

AVISOS NUEVOS.

J. TOMAS PABON

Abogado—Chirinos 42
Horas de consulta de 8 a 10 a m. de 11 a 3 p. m.

Atiende personalmente todos los asuntos que se le encomienden
Se encarga de cobrar y ejecutar toda clase de cuentas y documentos, corriendo de su cuenta los gastos judiciales Asiste á debates tribunales correccionales.

Defiende gratis á los pobres y les proporciona el papel.

Se encarga de hacer pedidos de pertenencias mineras y estradas gomerías. Compra toda clase de estampillas usadas, pagando los mejores precios.

Tiene una gran calidad de estampillas raras y atiende los pedidos que le hagan del interior de la República con toda puntualidad.

PELUQUERIA ELEGANTE.

DE

Jose P. Segalini.

Plaza 16 de Julio.

Sirve con esmero á la juventud de buen tono.

Cuenta con instrumentos nuevos y modernos y perfumeria fina.

Además se ocupa de toda clase de tejidos de pelo y todo lo concerniente al arte de barbería.

JOSÉ MANUEL INDABURU,

Compositor y afinador de Pianos.

Ofrece sus servicios profesionales al público en general.
Calle de Yanacocha N° 130.

La Equitativa
DE LOS ESTADOS UNIDOS
Sociedad de Seguros sobre la Vida.

The Equitable Life Assurance Society of The United States.

Balance en 31 de diciembre de 1892

Activo..... \$ 169,563,396.90
Reserva para el pago de todas sus pólizas existentes..... \$ 136,689,646.57

Sobrante sobre la Reserva..... \$ 32,366,750.33 oro
Suma pagada por—"La Equitativa" desde que se estableció en 1859 hasta el 31 de diciembre de 1892 por muertes y pólizas dotales vencidas..... \$ 205,280,226.00 "

"La Equitativa apesara" de ser la sociedad de seguros de vida, de mas reciente fundación, tiene un Sobrante que es casi el doble de cualquiera otra, goza de mayores ingresos, posee una suma mas gruesa de seguro vigente, y realiza anualmente una cantidad mayor de nuevos negocios que ninguna otra Compañía de Seguros de Vida en el mundo entero.

Teniendo "La Equitativa" mayor Sobrante que ninguna otra Compañía sus dividendos son insuperables.

BANQUEROS de la Compañía en Bolivia: V. Farfán y C^a
Únicamente los señores V. Farfán y C^a ó sus representantes están autorizados para percibir premios.

Gerente en el Perú y Bolivia—Joaquín Godoy.—Lima.
Agente General en Bolivia: Ernesio R. Carrera,

La Paz. Hotel Guibert cuarto N. 9

CESAR PALZA

Carpintero Evanista.

Se ocupa de toda clase de trabajos y con preferencia de obras finas y delicadas.

Además graba lápidas.

Calle de la Recoleta--Casa del señor Oblitas.

FORTIFICA LOS PULMONES.

ZINACANTEPEC, MEX. MÉXICO, Junio 5 de 1891.

Señores SCOTT & BOWNE, Nueva York.

Muy Señores míos:—Tengo la satisfacción de manifestar á Uds. que durante dos años que llevo en ésta población, he notado que es verdaderamente sorprendente el consumo que de su famosa Emulsión Scott se hace en mi establecimiento. De un año á esta parte especialmente se ha consumido con exceso siendo sobre todo muy buscada y muy eficaz para los niños escrofulosos y para las enfermedades pulmonares que aquí reinan debido á la altura y no es extraño, pues la Emulsión de Scott fortifica los pulmones de un modo notable.

Lo que me complace en comunicarles para dar á Uds. las gracias en nombre de tantos pacientes que se han salvado con el uso del maravilloso invento de Uds. Sin mas soy su afmo. S.S., Dr. Tirso M. VELEZ, Profesor de la Facultad de Medicina de México.

Testimonios á millares como el anterior, recibidos de todas partes del mundo y autorizados por las principales autoridades médicas proclaman en todas los idiomas las excelentes propiedades de la

EMULSION DE SCOTT

de ACEITE PURO de HICADO de BACALAO
CON HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA
PARA CURAR RADICALMENTE

La Tisis. La Anemia. La Debilidad General.
La Escrófula. El Reumatismo.
La Tos y Resfriados. El Raquitismo en los Niños
y todas las enfermedades en que haya inflamación de la Garganta y los Pulmones, Decaimiento Corporal y Debilidad Nerviosa.

Recomendada por los principales médicos del mundo entero.
REHUSEN LAS IMITACIONES. DE VENTA EN TODAS PARTES.
SCOTT & BOWNE, Químicos, NUEVA YORK.
El parabe poroso "Excelsior" de Scott & Bowne es el mejor.

SOLAR Y C^o

Agentes de Aduana.

Comisionistas y Consignatarios
Plaza de San Francisco,
Casa del Sr. Antonio L. Perez)

GUIA GENERAL POR ERNESTO M. CALZADILLA



DISTANCIA DE LAS CAPITALES ENTRE SI.

	Potosí	Tarija	Cochabamba	Oruro	La Paz	Santa Cruz
Sucre.....	29	88	187	12	134	314
Potosí.....		82	158	153	85	343
Tarija.....	82		196	212	147	402
Cobija.....	158	196		311	184	501
Santa Cruz.....	153	212	311		160	190
Oruro.....	65	147	184	160		350
La Paz.....	114	196	233	209	49	399
Cochabamba.....	94	153	225	119	41	309

Por la vía de Santa Cruz

Por la id. de Tupiza.

Itinerario ó distancia de una á otra posta, etc., en toda la República.

De Sucre á La Paz.

De Sucre á Potosí.

	Leguas.		Leguas
De Sucre á Mamaguasi		De Sucre á Calera, posta..	6
posta.....		5 A Pampatambo, id.....	5 11
A Challoma, d.....	5	10 A la Quebrada honda, id.....	4 15
A Caracara, id.....	6	16 A Bartolo, pueblo.....	5 20
A Ocuri, pueblo.....	4	20 A Negrotambo, posta.....	4 24
A Macha, id.....	8	28 A Potosí, ciudad.....	5 29
A Ancocahua, posta.....	7		
A Livichueo, id.....	6	De Sucre á Cochabamba.	
A Ancacato, pueblo.....	7	De Sucre á Cucurí, posta..	6
A Catariri, posta.....	5	53 A Poopó, hacienda.....	3 9
A Pazña, id.....	5	58 A Piocera, casería.....	2 11
A Poopó, pueblo.....	5	63 A Toroca, pueblo.....	3 14
A Machacamarca, posta..	6	69 A Chocachuro, hacienda..	2 16
A Oruro, ciudad.....	6	75 A Huaicoma, id.....	4 20
A Pongovilque, posta.....	4	79 A Huancarani, molinos...	6 26
A Caracollo, pueblo.....	4	83 A Limatambo, tambo.....	3 29
A Panduro, id.....	6	89 A San Pedro, pueblo.....	5 34
A Aroma, id.....	4	93 A Toracani, d.....	5 39
A Sicasica, villa.....	4	97 A Iturata, id.....	6 45
A Chijta, posta.....	4	101 A Ayoayo, id.....	7 52
A Ayoayo, id.....	5	106 A Capinota, id.....	4 56
A Calamarca, pueblo.....	6	112 A la Calera, caserios.....	3 59
A la Ventilla, posta.....	7	119 A Cochabamba, ciudad...	6 65
A La Paz, ciudad.....	5		



SASTRERIA ELEGANTE

DE **LORENZO VERASTEGUI**

Este acreditado establecimiento tiene constantemente en venta un gran surtido de ropa hecha de telas finas; abrigos de última moda para invierno y media estación; mafarlanes sobretodos con capilla forrados en seda, capas españolas.

Recibe con frecuencia de las mas acreditadas fábricas francesas, paños y casimires de primera calidad.

Los trabajos se entregan con puntualidad y esmero á los interesados.—Calle del Comercio, N.º...

HOTEL LIEUTAUD.

La Paz Bolivia

[ANTES PLAZA "16 DE JULIO"]
Calle del Illimani, Nos. 3, 5 y 7—Frente al correo

Este establecimiento ofrece á sus favorecedores todas las condiciones de un hotel de primera clase.

Cuartos para caballeros—Habitaciones para familias,—Gran salón de billares

Cantina bien surtida—Servicio esmerado, y sin competencia

La mejor comida de La Paz

TIPOGRAFIA DE LA REVOLUCIÓN—CALLE DE COLÓN N.º 84.